



OPERATING INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNGEN

Artikelnummer: RFS-12



- (D)** LUFTKÜHLER
- (F)** RAFRAÎCHISSEUR D'AIR
- (I)** REFRIGERATORE D'ARIA
- (NL)** LUCHTKOELER
- (S)** LUFTKYLARE
- (CZ)** CHLADIČ VZDUCHU
- (SK)** CHLADIČ VZDUCHU
- (RO)** SUFLANTĂ

Hergestellt für:
Ananda GmbH
Daimlerstraße 6
D-76185 Karlsruhe
Tel.: +49 721 470 373 34
Faz.: +49 721 470 373 35
E-mail: info@hantech.eu



LUFTKÜHLER

MODELL: RFS-12



WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT

BITTE AUFMERKSAM LESEN UND ZUM NACHSCHLAGEN

AUFBEWAHREN.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Luftkühler

EINGANG: 220-240 V ~ 50/60 Hz

AUSGANG: 75 W zum Kühlen

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Luftkühler entschieden haben.
 - Jedes Gerät wurde so hergestellt, dass Sicherheit und Zuverlässigkeit gewährleistet sind.
 - Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur weiteren Verwendung auf.
1. Verwenden Sie das Gerät gemäß der Nennspannung.
 2. Reparieren oder erneuern Sie das Gerät nicht selbst, sondern lassen Sie es von den Technikern reparieren.
 3. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, um Schäden zu vermeiden.
 4. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder entsprechend qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
 5. Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker.
 6. Stecken Sie keine Fremdkörper in Luftauslässe und -einlässe, um Beschädigungen zu vermeiden.
 7. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven und brennbaren Gasen. Vermeiden Sie langfristige direkte Sonneneinstrahlung.
 8. Verwenden Sie das Gerät nur auf einer ebenen Fläche.
 9. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
 10. Der Füllstand des Wasserbehälters darf zu keinem Zeitpunkt über der „MAX“-Kennzeichnung liegen. Beim Befeuchten sollte der Gesamtfüllstand des Wasserbehälters nicht unter der „MIN“-Kennzeichnung liegen.
 11. Nachdem Sie Wasser in den Wassergehälter eingefüllt haben, dürfen Sie das Gerät beim Absetzen oder Bewegen nicht kippen oder umstoßen. Wenn Sie das Gerät bewegen wollen, drücken Sie bitte langsam von der Seite, um ein Verschütten zu vermeiden.
 12. Drehen Sie das Gerät nicht um. Wenn es umkippt und etwas Wasser in das Gehäuse gelangt, sollten Sie zuerst den Netzstecker ziehen. Senden Sie es dann das Gerät an die Reparaturabteilung oder den Kundendienst und lassen Sie das Gerät überholen.
 13. Decken Sie die Lüftungsöffnung nicht ab.
 14. Reinigen Sie die Außenflächen mit einem leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder -lösungen. Spülen Sie das Gerät nicht ab.
 15. Achten Sie darauf, dass sich die Luftauslässe und -einlässe nicht in der Nähe einer Wand oder Vorhangs befinden.
 16. Schlagen Sie während der Benutzung nicht auf das Gerät bzw. schütteln Sie es nicht, andernfalls könnte es passieren, dass das Gerät automatisch stoppt.
 17. Das Wasser im Behälter wird leicht leicht und hat im Sommer einen Geruch, bitte erneuern Sie das Wasser regelmäßig.
 18. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
 19. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 20. Um die Stabilität des Geräts zu gewährleisten, müssen Sie das Gerät gemäß dem Handbuch fest fixieren.
 21. Die Benutzung des Ventilators ist nur in gemäßigten Klimazonen zulässig.
 22. Sollte es notwendig sein, das Gerät nach dem Einfüllen von Wasser zu bewegen, rollen Sie vorsichtig in die gewünschte Position und aktivieren Sie die Rollenbremse.
 23. Das Netzkabel ist mit einem Anschluss vom Typ "Y" ausgestattet und muss bei Bedarf von professionellen Technikern ausgetauscht werden.
 24. Kinder unter 3 Jahren sollten sich nicht in der Nähe des Geräts aufhalten, es sei denn sie werden ständig beaufsichtigt.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner vorgesehenen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht ans Stromnetz anschließen, bedienen, reinigen und keine Wartungsarbeiten durchführen.

VORSICHT – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

LEISTUNGSKENNZAHLEN

Modell-Nr.	Nennleistung	Leistung	Max. Wasserinjektionsrate	Technische Daten
RFS-12	220 - 240 V, ~50 Hz	75 W	8,5 l	Kühlung

FUNKTIONEN

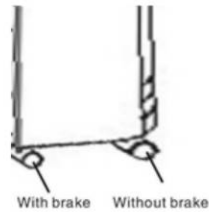
- **Prinzip der Kühlung:** Das Wasser wird mit einer Pumpe aus dem Wasserbehälter nach oben gepumpt und fließt dann in den Papierverdampfer. Wenn das Wasser im Papierverdampfer zu Wasserdampf verdampft, wird die Luft gekühlt. Daraufhin können Sie einen kühlen Luftstrom, der aus dem Ventilator abgegeben wird.
- **Mechanische Kontrolle:** Attraktive Optik.
- **Einstellbare Geschwindigkeit und Ventilatorart:** Es gibt drei Geschwindigkeiten und Ventilartentypen, die für einen Luftstrom mit weitem Winkel sorgen.
- **Kühlung:** Dank der Technologie der Eiskristallkühlung und Luftbefeuchtung lässt sich die Temperatur der Luft aus der Lüftungsöffnung senken und die relative Luftfeuchtigkeit erhöhen, um ein Austrocknen der Luft zu verhindern.
- **Luftstrom mit weitem Winkel:** Wenn die Position der Lamellen automatisch geändert wird, strömt die Luft mit einem horizontalen weiten Winkel aus dem Gerät. Ändern Sie die Position der Querlamellen manuell und wählen Sie die Richtung beliebig.

MONTAGE UND WASSERBEFÜLLUNG

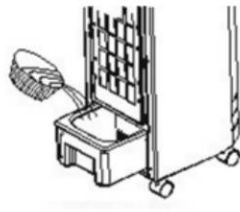
1. Rollen montieren: Das Gerät auf eine ebene Fläche stellen, den Schraubenschlüssel aus der Schaumstoffbox herausnehmen und dann die Rollen montieren.
2. Wasserbefüllung: 1/3 des Wasserbehälters herausziehen, dann sauberes Wasser hinzufügen (Abb. 2)

ACHTUNG:

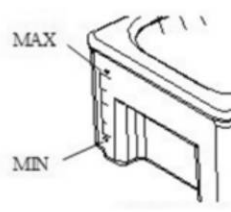
- a. Achten Sie beim Hinzufügen von Wasser auf den Füllstand des Wasserbehälters (Abb. 3).
- b. Der Füllstand des Wasserbehälters darf zu keinem Zeitpunkt über der „MAX“-Kennzeichnung liegen. Beim Befüllen sollte der Gesamtüllstand des Wasserbehälters nicht unter der „MIN“-Kennzeichnung liegen.
- c. Geben Sie Eis oder gefrorene Eisboxen in den Wasserbehälter, wenn Sie die Kühlwirkung erhöhen wollen. Der Gesamtüllstand des Wasserbehälters sollte jedoch nicht über der „MAX“-Kennzeichnung liegen.



Map 1



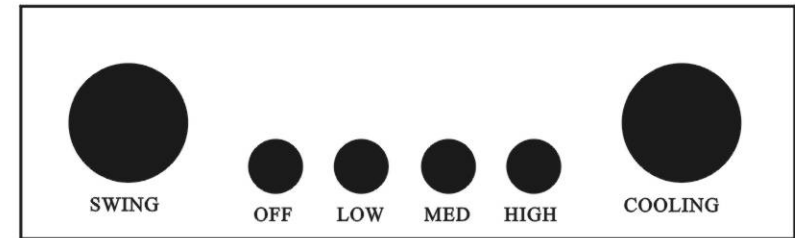
Map 2



Map 3

With brake	Mit Bremse
Without brake	Ohne Bremse
Map 1	Abb. 1
Map 2	Abb. 2
Map 3	Abb. 3
MAX	MAX
MIN	MIN

BETRIEB



SWING	SCHWENKMECHANISMUS
OFF	AUS
LOW	NIEDRIG
MED	MITTEL
HIGH	HOCH
COOLING	KÜHLUNG

- **AUS** Drücken Sie die Taste, schalten Sie das Gerät aus.
- **Schwingen:** Drücken Sie diese Taste. Daraufhin schwenken die Lamellen horizontal und die Anzeige für den Schwenkmechanismus leuchtet. Diese Funktion wird abgebrochen, wenn Sie erneut drücken. HINWEIS: Sie können die Lamellen auch manuell quer positionieren und den Luftstrom auf und ab schwenken lassen.
- **Kühlung:** Drücken Sie die Taste, um mit dem Kühlen und Anionensystem zu starten. Diese Funktion wird abgebrochen, wenn Sie erneut drücken.
- **WICHTIG: Bitte stellen Sie sicher, dass sich genügend Wasser im Wasserbehälter befindet, bevor Sie diese Taste drücken.**
- **LOW/MED/HIGH:** Drücken Sie diese Tasten und starten Sie das Gerät mit dem gewünschten Luftstromtyp.
- **DRÜCKEN SIE DIE TASTE „COOL“ NICHT, WENN KEIN WASSER IM WASSERBEHÄLTER IST!**

DIE VERWENDUNG VON EISBOXEN

Die Eisbox ist besonders zur Kühlehaltung geeignet. Sie kann Wärme aufnehmen und die Wassertemperatur unter die Umgebungstemperatur senken.

Möglichkeiten der Nutzung:

- a. Geben Sie Wasser in die Eisbox (nicht voll) und stellen Sie sie ins Gefrierfach des Kühlschranks, um sicherzustellen, dass es gefroren ist.
- b. Legen Sie die gefrorene Eisbox in den Wasserbehälter.
- c. Wenn Sie zwei Eisboxen haben, können diese abwechselnd verwendet werden.

REINIGUNG UND WARTUNG



Map 1



Map 2



Map 3

Map 1	Abb. 1
Map 2	Abb. 2
Map 3	Abb. 3

WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Luftfilter entfernen.

1. Reinigen des Luftfilters (Abb. 1).

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Ziehen Sie den Luftfilter am Griff aus dem Gerät. Reinigen Sie den Luftfilter mit neutralem Reinigungsmittel und einem Handfeger und reinigen Sie ihn dann mit klarem Wasser. Installieren Sie das Filtergitter anschließend wieder am Gerät.

2. Reinigen des feuchten Pads (Abb. 2).

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Nehmen Sie den Luftfilter heraus und ziehen Sie dann das feuchte Pad aus der Halterung. Reinigen Sie das feuchte Pad mit neutralem Reinigungsmittel und einem Handfeger und reinigen Sie es dann mit klarem Wasser. Installieren Sie das Filtergitter anschließend wieder am Gerät.

Achtung: Das feuchte Pad muss horizontal montiert werden, um Undichtigkeiten zu vermeiden.

3. Reinigen des Wasserbehälters (Abb. 3)

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Öffnen Sie die Klappe und nehmen Sie den Wasserbehälter heraus. Reinigen Sie ihn mit neutralem Reinigungsmittel, spülen Sie ihn mit klarem Wasser ab und installieren Sie ihn dann wieder im Gerät.

4. Reinigen des Gehäuses

Mit neutralem Reinigungsmittel und weichem Tuch reinigen.

Achtung: Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie das Gerät reinigen, da ein hoher Druck im Gehäuse vorhanden ist. Lassen Sie kein Wasser auf der Oberfläche des Bedienfeldes zurück.

FEHLFUNKTION UND WARTUNG

Störung	Ursachen	Lösung
Keine Betrieb	1. Ausgeschaltet oder schlechter Anschluss. 2. Die „ON“ auf dem Bedienfeld wurde nicht gedrückt.	1. Netzkabel anschließen und sich vergewissern, ob es richtig angeschlossen ist. 2. Taste "ON" auf dem Bedienfeld drücken.
Schlecht entstaubt	1. Luftfilter mit Staub verstopft. 2. Lufteinlass durch Fremdkörper verstopft.	1. Luftfilter reinigen. 2. Fremdkörper aus dem Lufteinlass entfernen.

Lassen Sie das Gerät unter folgenden Umständen reparieren:

1. Anormaler Betrieb oder kein Betrieb. Durch die obengenannten Maßnahmen lässt sich das Problem nicht beheben.
2. Anormaler Betrieb, der durch das Eindringen von Wasser oder Fremdkörpern verursacht wird.

RAFRAÎCHISSEUR D'AIR

MODÈLE : RFS-12



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR

CONSULTATION ULTÉRIEURE

MANUEL D'INFORMATIONS

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES :

- Nous vous remercions d'avoir choisi notre rafraîchisseur d'air.
 - Chaque appareil a été conçu dans un souci de sécurité et de fiabilité.
 - Avant la première utilisation, lisez attentivement les instructions et conservez-les pour consultation ultérieure.
1. Respectez la tension nominale.
 2. Ne réparez et ne réassemblez pas l'appareil par vous-même. Il ne doit être réparé que par un technicien qualifié.
 3. N'utilisez pas l'appareil avec des mains humides afin d'éviter tout dommage.
 4. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un réparateur agréé ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
 5. Éteignez et débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé.
 6. N'insérez pas d'objet étranger dans les sorties et entrées d'air afin d'éviter tout dommage.
 7. N'utilisez pas l'appareil à proximité de gaz explosifs ou combustibles. Évitez une exposition prolongée à la lumière du soleil.
 8. N'utilisez l'appareil que sur une surface plane.
 9. N'utilisez pas cet appareil en extérieur.
 10. Le niveau du réservoir d'eau ne doit à aucun moment dépasser la limite « MAX ». En mode Humidification, le niveau du réservoir d'eau ne doit pas descendre sous la limite « MIN ».
 11. Après l'ajout d'eau dans le réservoir, ne penchez pas et ne renversez pas l'appareil en l'installant ou en le déplaçant. Si vous souhaitez le déplacer, poussez-le délicatement sur le côté afin d'éviter que l'eau ne se renverse.
 12. Ne mettez pas l'appareil à l'envers. Si l'appareil se renverse et que de l'eau pénètre à l'intérieur, commencez par débrancher la fiche d'alimentation. Envoyez ensuite l'appareil au centre de réparation ou au service après-vente afin qu'il y soit révisé.
 13. Ne couvrez pas l'orifice de ventilation.
 14. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide. N'utilisez aucun type de détergents ou solutions nettoyantes. Ne rincez pas l'appareil.
 15. Ne placez pas les sorties et entrées d'air près d'un mur ou d'un rideau.
 16. Ne cognez pas et ne secouez pas le corps de l'appareil lors de l'utilisation car cela pourrait entraîner son arrêt automatique.
 17. L'eau du réservoir peut changer d'apparence et commencer à sentir en été. Veuillez la changer fréquemment.
 18. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, mentales, sensorielles réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a donné les indications nécessaires ou les surveille pendant l'utilisation.
 19. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
 20. Pour éviter tout danger causé par l'instabilité de l'appareil, il est nécessaire de le fixer fermement en suivant les instructions du manuel.
 21. La fonction Ventilation ne doit être utilisée que sous un climat tempéré.
 22. S'il est nécessaire de déplacer l'appareil après l'ajout d'eau, faites-le rouler délicatement jusqu'à l'emplacement voulu, puis activez le frein des roulettes.
 23. Le cordon d'alimentation dispose d'une connexion de type « Y » et doit être changé par un technicien qualifié si nécessaire.
 24. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil ou constamment surveillés.
Les enfants entre 3 et 8 ans ne peuvent mettre en marche ou éteindre l'appareil que si ce dernier est placé ou installé dans sa position normale d'utilisation et que s'ils bénéficient d'une surveillance ou d'instructions relatives à une utilisation sans risque de l'appareil et comprennent les dangers impliqués. Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer ni entretenir l'appareil.

ATTENTION – Certains éléments de cet appareil peuvent devenir très chauds et causer des brûlures. Une attention particulière est nécessaire en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

PARAMÈTRES DE PERFORMANCE

N° de style :	Puissance nominale	Puissance	Taux d'injection d'eau max.	Caractéristique
RFS-12	220-240 V~ 50 Hz	75 W	8,5 l	Rafraîchissement

FONCTIONS

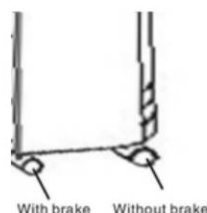
- **Principe du rafraîchissement** : L'eau du réservoir est transportée vers le haut par la pompe avant de retomber dans l'évaporateur. L'eau contenue dans l'évaporateur s'évapore ensuite sous forme de vapeur d'eau en rafraîchissant l'air. L'air brassé par le ventilateur sera ainsi plus frais que l'air ambiant.
- **Commandes mécaniques** : Style attractif.
- **Vitesse et type de ventilation réglables** : l'appareil offre trois vitesses et types de ventilation, avec un angle de fonctionnement large.
- **Rafraîchissement** : grâce à la technologie de rafraîchissement et d'humidification par cristaux de glace, la température de l'orifice de ventilation est réduite et l'humidité relative est augmentée, empêchant ainsi le dessèchement de l'air.
- **Large angle de ventilation** : les pales du ventilateur tournent automatiquement pour offrir une surface de ventilation horizontale plus large. Vous pouvez manuellement déplacer les pales de façon transversale pour sélectionner la direction de l'air.

ASSEMBLAGE ET AJOUT D'EAU

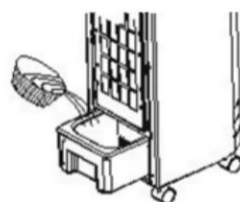
1. Assemblage des roulettes : placez l'appareil sur une surface plane, retirez la clé de l'emballage en mousse, puis assemblez les roulettes.
2. Ajout d'eau : tirez le réservoir d'eau à 1/3, puis versez-y de l'eau propre (fig. 2).

Attention :

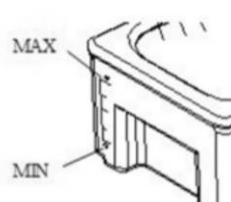
- a. Faites bien attention au niveau d'eau dans le réservoir lorsque vous ajoutez de l'eau (fig. 3).
- b. Le niveau du réservoir d'eau ne doit à aucun moment dépasser la limite « MAX ». En mode Humidification, le niveau du réservoir d'eau ne doit pas descendre sous la limite « MIN ».
- c. Pour améliorer l'efficacité du rafraîchisseur, vous pouvez placer des glaçons ou un bloc à glace au réservoir d'eau. Veillez toutefois à ce que le niveau d'eau reste sous la marque « MAX ».



Map1



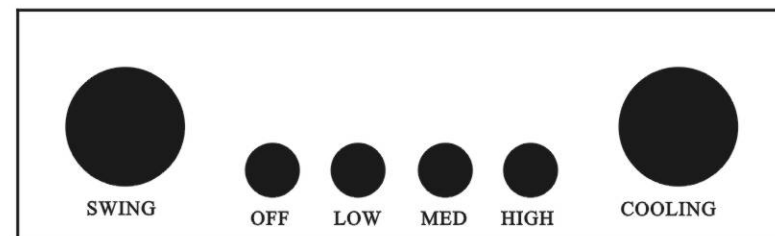
Map2



Map3

With brake	Avec frein
Without brake	Sans frein
Map 1	Fig. 1
Map 2	Fig. 2
Map 3	Fig. 3
MAX	MAX
MIN	MIN

FONCTIONNEMENT



SWING	OSCILLATION
OFF	ARRÊT
LOW	BAS
MED	MOY
HIGH	ÉLEVÉ
COOLING	RAFRAÎCHISSEMENT

- **ARRÊT** : Appuyez sur ce bouton pour éteindre l'appareil.
- **Oscillation** : appuyez sur ce bouton pour que l'air envoyé oscille horizontalement. L'indicateur lumineux d'oscillation s'allume. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour désactiver cette fonction. REMARQUE : Vous pouvez également faire osciller les pales de façon transversale à la main, et choisir d'orienter l'air vers le haut ou vers le bas.
- **Rafraîchissement** : appuyez sur ce bouton pour activer les fonctions Rafraîchissement et Humidification. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour désactiver ces fonctions.
- **IMPORTANT** : Vérifiez qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir avant d'appuyer sur ce bouton.
- **BAS/MOY/ÉLEVÉ** : utilisez ces boutons pour choisir la vitesse de ventilation voulue.
- **N'APPUYEZ PAS SUR LE BOUTON RAFRAÎCHISSEMENT S'IL N'Y A PAS D'EAU !**

UTILISATION DU BLOC À GLACE

Le bloc à glace a pour particularité de rester froid. Il peut absorber la chaleur et maintenir la température de l'eau sous la température ambiante.

Méthode :

- a. Ajoutez de l'eau au bloc à glace (sans le remplir complètement) et placez ce dernier dans un congélateur jusqu'à ce qu'il gèle.
- b. Placez ensuite le bloc à glace gelé dans le réservoir d'eau.
- c. Il y a deux blocs à glace, qui peuvent être utilisés tour à tour.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Map 1	Fig. 1
Map 2	Fig. 2
Map 3	Fig. 3

AVERTISSEMENT : Vérifiez que l'appareil est éteint et débranché de la prise secteur avant de

retirer le cadre du filtre à air.

1. Nettoyage du cadre du filtre à air (fig. 1)

Coupez la source d'alimentation, tirez sur la poignée du cadre du filtre à air et retirez-le de l'appareil. Nettoyez le cadre du filtre à air avec un détergent neutre et une brosse, puis rincez-le à l'eau claire. Enfin, remplacez le filtre à air dans l'appareil.

2. Nettoyage du tampon d'humidification (fig. 2)

Coupez la source d'alimentation, retirez le cadre du filtre à air, puis retirez le tampon d'humidification du support. Nettoyez le tampon d'humidification avec un détergent neutre et une brosse, puis rincez-le à l'eau claire. Enfin, remplacez le filtre à air dans l'appareil.

Attention : le tampon d'humidification doit être placé horizontalement pour éviter les fuites.

3. Nettoyage du réservoir d'eau (fig. 3)

Coupez la source d'alimentation, ouvrez la porte, retirez le réservoir d'eau, et nettoyez-le avec un détergent neutre avant de le rincer à l'eau claire. Remplacez le réservoir dans l'appareil.

4. Nettoyage du corps de l'appareil

Nettoyez le corps de l'appareil avec un détergent neutre et un chiffon doux.

Attention : coupez la source d'alimentation avant de nettoyer l'appareil, car la pression à l'intérieur de l'appareil peut être élevée. Ne laissez pas d'eau à la surface du panneau de commandes.

DYSFONCTIONNEMENTS ET ENTRETIEN

Dysfonctionnement	Causes	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas.	1. Il n'est pas allumé ou il est mal branché. 2. Le bouton Marche n'a pas été enclenché sur le panneau de commandes.	1. Branchez le cordon d'alimentation à la prise en veillant à ce que la fiche soit bien enfoncée. 2. Appuyez sur le bouton Marche sur le panneau de commandes.
L'humidification n'est pas optimale.	1. Le cadre du filtre à air est couvert de poussière. 2. L'entrée d'air est bloquée par un objet étranger.	1. Nettoyez le cadre du filtre à air. 2. Retirez tout objet étranger de l'entrée d'air.

Faites réparer l'appareil dans les cas suivants :

1. Fonctionnement anormal ou pas de fonctionnement du tout. Les mesures décrites plus ne règlent pas le problème.
2. Fonctionnement anormal causé par une pénétration d'eau ou d'un objet étranger.

REFRIGERATORE D'ARIA

MODELLO: RFS-12



IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA
DA LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER
UN'EVENTUALE CONSULTAZIONE FUTURA

MANUALE PER L'USO

Refrigeratore d'aria

INGRESSO: 220-240V ~ 50/60Hz

USCITA: 75W per il raffreddamento

AVVERTENZE IMPORTANTI:

- Grazie per aver acquistato il nostro refrigeratore d'aria.
 - Ciascun apparecchio è stato prodotto in modo tale da garantire sicurezza e affidabilità.
 - Prima del primo utilizzo, leggere attentamente le istruzioni e conservarle per eventuali consultazioni future.
1. Utilizzare il prodotto rispettando la tensione nominale.
 2. Non riparare o aggiustare l'apparecchio da soli; richiedere l'intervento di un tecnico specializzato.
 3. Per evitare danni, non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
 4. Per motivi di sicurezza, se il CAVO DI ALIMENTAZIONE è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo agente incaricato o da un tecnico qualificato.
 5. Quando l'apparecchio non è in uso, spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione.
 6. Per evitare danni, non inserire corpi estranei nelle prese d'aria e nelle aperture.
 7. Non utilizzare l'apparecchio vicino a gas esplosivi e combustibili. Evitare l'esposizione a lungo termine alla luce diretta del sole.
 8. Utilizzare l'apparecchio unicamente su una superficie uniforme.
 9. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
 10. Il livello del serbatoio dell'acqua non deve mai superare il segno "MAX". Al momento di deumidificare, il livello totale del serbatoio dell'acqua non deve essere al di sotto del segno "MIN".
 11. Dopo aver aggiunto acqua al serbatoio dell'acqua, non inclinare o rovesciare l'apparecchio al momento di spostarlo o collocarlo in un punto. Se si desidera spostare l'apparecchio, spingerlo lentamente dal lato, per evitare perdite d'acqua.
 12. Non capovolgere l'apparecchio. Se l'apparecchio si capovolge ed è presente acqua nel corpo, occorre innanzitutto scollegare il cavo di alimentazione. Quindi, inviare l'apparecchio all'assistenza tecnica o al servizio post-vendita e sottoporlo a revisione.
 13. Non coprire l'apertura di ventilazione.
 14. Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non utilizzare alcun tipo di detergente o soluzione. Non risciacquare l'apparecchio.
 15. Non posizionare le prese d'aria vicino al muro o a una tenda.
 16. Non colpire e non scuotere il corpo dell'apparecchio durante l'uso, per evitare che questo si arresti automaticamente.
 17. L'acqua contenuta nel serbatoio si trasforma facilmente e, in estate, ha un cattivo odore. Sostituirla frequentemente.
 18. Questo apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) dalle capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non hanno la necessaria esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati o istruiti in merito all'uso dell'apparecchio da parte della persona responsabile della loro sicurezza.
 19. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
 20. Per evitare i rischi causati dall'instabilità dell'apparecchio, fissarlo saldamente come indicato nel manuale.
 21. La ventola è indicata unicamente per climi temperati.
 22. Qualora fosse necessario spostare l'apparecchio dopo che è stata aggiunta acqua, farlo scorrere delicatamente nella posizione desiderata e attivare il freno delle rotelle.
 23. Il cavo di alimentazione è dotato di un connettore a "Y" e deve essere sostituito da un tecnico professionista, se necessario.
 24. I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani dalla portata dell'apparecchio se non sono costantemente supervisionati.
I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono solo accendere/spegnere l'apparecchio, purché sia stato posizionato o installato nella sua posizione operativa normale, che siano supervisionati o che siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi coinvolti. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non possono collegare, regolare e pulire

l'apparecchio, né eseguirne la manutenzione.

ATTNZIONE - Alcune parti di questo prodotto possono diventare estremamente calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione quando sono presenti bambini e persone vulnerabili.

PARAMETRI OPERATIVI

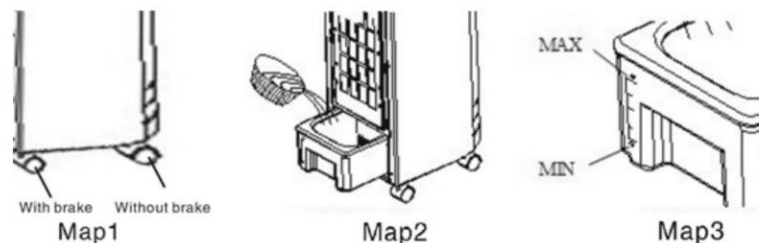
Modello n.	Potenza nominale	Alimentazione	Frequenza massima di iniezione dell'acqua	Specifiche tecniche
RFS-12	220-240V~ 50Hz	75W	8,5L	Raffreddamento

FUNZIONI

- **Principio di raffreddamento:** L'acqua viene presa dal serbatoio tramite pompa dall'alto, quindi sgocciola nell'evaporatore in carta. Quando l'acqua presente nell'evaporatore in carta evapora in vapore acqueo, l'aria viene raffreddata. Quando l'aria fresca è distribuita dalla ventola, si sente un vento fresco.
- **Controllo meccanico:** Aspetto attraente.
- **Velocità regolabile e tipo di ventola:** Tre tipi di ventola e di velocità, soffio ad ampia angolazione.
- **Raffreddamento:** adotta la tecnologia di raffreddamento a cristalli di ghiaccio e umidificazione dell'aria, riduce la temperatura proveniente dalla ventola dell'aria e aumenta l'umidità relativa, impedendo che l'aria si secchi.
- **Soffio d'aria ad ampio raggio:** oscillazione automatica delle lame, garantisce il soffio ad un'angolazione orizzontale. Oscillazione trasversale manuale delle lame, seleziona la direzione in via discrezionale.

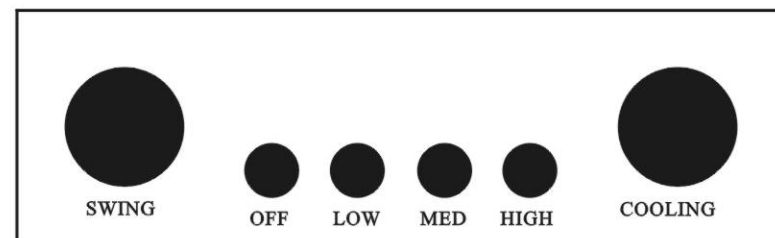
MONTAGGIO E IMPIANTO IDRICO

1. Montaggio delle rotelle: collocare l'apparecchio su una superficie piana, estrarre la chiave dalla confezione, quindi montare le rotelle.
2. Impianto idrico: estrarre il serbatoio dell'acqua di 1/3 e aggiungere acqua pulita (schema 2)
Attenzione!
 - a. Prestare attenzione al livello del serbatoio dell'acqua al momento di aggiungere acqua (schema 3)
 - b. Il livello del serbatoio dell'acqua non deve mai superare il segno "MAX". Al momento di deumidificare, il livello totale del serbatoio dell'acqua non deve essere al di sotto del segno "MIN".
 - c. Se si desidera rinforzare l'effetto di raffreddamento, collocare ghiaccio o il contenitore portaghiaccio nel serbatoio dell'acqua. Il livello totale del serbatoio dell'acqua non deve comunque superare il segno "MAX".



With brake	Con freno
Without brake	Senza freno
Map 1	Schema 1
Map 2	Schema 2
Map 3	Schema 3
MAX	MAX
MIN	MIN

USO



SWING	OSCILLAZIONE
OFF	OFF
LOW	BASSA (LOW)
MED	MEDIA (MED)
HIGH	ALTA (HIGH)
COOLING	RAFFREDDAMENTO

- **OFF:** premere il tasto, spegnere l'apparecchio.
- **Oscillazione (swing):** premendo questo tasto, la direzione del soffio oscilla in maniera uniforme e la spia dell'oscillazione è accesa. Quando viene premuto una seconda volta, annulla questa funzione. NOTA: si possono anche far oscillare le lame trasversalmente a mano, scegliendo la direzione del soffio rivolta verso l'alto o verso il basso.
- **Raffreddamento (cooling):** premere questo tasto per avviare il raffreddamento e il sistema ad anioni. Quando viene premuto una seconda volta, annulla questa funzione.
- **IMPORTANTE! Prima di premere questo tasto, assicurarsi che ci sia acqua a sufficienza nel serbatoio.**
- **BASSA, MEDIA, ALTA (low/med/high):** premere questi tasti per avviare l'apparecchio alla velocità desiderata.
- **NON PREMERE IL TASTO "COOL" IN ASSENZA DI ACQUA!**

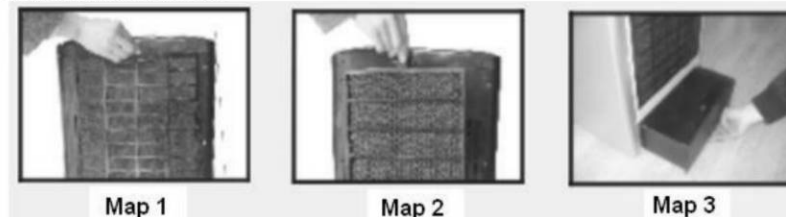
L'USO DEL PORTAGHIACCIO

Il portaghiaccio ha la particolare funzione di mantenere il fresco; può assorbire il calore e mantenere la temperatura dell'acqua al di sotto della temperatura ambiente.

Metodi di utilizzo:

- a. Aggiungere acqua nel portaghiaccio (non a raso) e inserirlo in freezer per assicurarsi che si ghiacci.
- b. Collocare il portaghiaccio congelato nel serbatoio dell'acqua.
- c. Ci sono due portaghiaccio in dotazione, che possono essere utilizzati a turno.

PULIZIA E MANUTENZIONE



Map 1	Schema 1
Map 2	Schema 2
Map 3	Schema 3

AVVERTENZA: Prima di rimuovere il filtro dell'aria, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e che la spina sia disinserita dalla presa elettrica.

1. Pulizia del filtro dell'aria (Schema 1)

Scollegare l'alimentazione elettrica, tirare la maniglia del filtro dell'aria e rimuoverlo dall'apparecchio. Pulire il filtro dell'aria servendosi di un detergente neutro e di una spazzola, quindi sciacquare con acqua pulita. Infine, inserirlo nuovamente nell'apparecchio.

2. Pulizia del pad a contatto con il liquido (Schema 2)

Scollegare l'alimentazione elettrica, staccare il filtro dell'aria ed estrarre il pad bagnato dal supporto. Pulire il pad a contatto con il liquido servendosi di un detergente neutro e di una spazzola, quindi sciacquare con acqua pulita. Infine, inserirlo nuovamente nell'apparecchio.

Attenzione: per evitare perdite, il pad a contatto con il liquido deve essere installato orizzontalmente.

3. Pulizia del serbatoio dell'acqua (Schema 3)

Scollegare l'alimentazione elettrica, aprire lo sportello, estrarre il serbatoio dell'acqua, pulirlo con un detergente naturale e lavarlo con acqua pulita, quindi installarlo nuovamente nell'apparecchio.

4. Pulizia del corpo

Pulire con un detergente neutro e un panno morbido.

Attenzione! Scollegare l'alimentazione elettrica al momento di pulire l'apparecchio in quanto è presente un'elevata tensione nel corpo dell'apparecchio stesso. Non lasciare acqua sulla superficie del pannello di controllo.

MALFUNZIONAMENTI E MANUTENZIONE

Malfunzionamento	Causa	Soluzione
Nessun funzionamento	1. L'apparecchio è spento o è collegato male. 2. Non è stato premuto il tasto "ON" sul pannello di controllo.	1. Collegare il cavo di alimentazione e assicurarsi che sia ben inserito. 2. Premere il tasto "ON" sul pannello di controllo.
Scarso effetto di eliminazione della polvere	1. Il filtro dell'aria è intasato dalla polvere. 2. L'ingresso dell'aria è ostruito da corpi estranei.	1. Pulire il filtro dell'aria. 2. Rimuovere gli eventuali corpi estranei dall'ingresso dell'aria.

Portare l'apparecchio al servizio di assistenza nelle seguenti situazioni:

1. Funzionamento anormale o nessun funzionamento. Le soluzioni indicate non sortiscono alcun effetto.
2. Funzionamento anormale causato dall'ingresso di acqua o corpi estranei.

LUCHTKOELER

MODEL: RFS-12



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING

INFORMATIE HANDLEIDING

Luchtkoeler

INGANG: 220-240V ~ 50/60Hz

UITGANG: 75W voor koeling

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN:

- Hartelijk dank voor de aankoop van onze luchtkoeler.
 - Elk toestel is vervaardigd om de veiligheid en betrouwbaarheid te garanderen.
 - Lees de instructies vóór het eerste gebruik zorgvuldig door en bewaar deze voor latere raadpleging.
1. Gebruik alleen met de nominale spanning.
 2. Repareer of herplaats het apparaat niet zelf, het moet door een reparateur worden gerepareerd.
 3. Bedien het apparaat niet met natte handen om schade te voorkomen.
 4. Als de kabel is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, een erkende reparateur of een ander vakbekwaam persoon om elk gevaar te vermijden.
 5. Wanneer het apparaat niet in gebruik is, schakelt u het uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.
 6. Steek geen vreemde voorwerpen in de luchtuitlaat en inlaat om schade te voorkomen.
 7. Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosief en brandbaar gas. Vermijd langdurige directe zonnestraling.
 8. Gebruik het apparaat op een vlak oppervlak.
 9. Niet buitenshuis gebruiken.
 10. Het niveau van de watertank mag op geen enkel moment hoger zijn dan de "MAX" markering tijdens het bevochtigen en het gehele niveau van de watertank mag nooit lager zijn dan de "MIN" markering.
 11. Nadat u water aan de watertank heeft toegevoegd, mag u het toestel niet kantelen of omver gooien als u het toestel verplaatst. Als u het wilt verplaatsen, duwt u het langzaam vanaf de zijkant om morsen te voorkomen.
 12. Draai het apparaat nooit op zijn kant. Als het omvalt en er wat water in de behuizing terecht komt, moet u voor de veiligheid eerst de stekker uit het stopcontact trekken. Stuur het vervolgens naar de reparatieafdeling of de klantenservice en reviseer het toestel.
 13. Dek de luchtopeningen niet af.
 14. Reinig het toestel alleen met een iets vochtige doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen. Spoel het apparaat niet af.
 15. Plaats geen luchtuitlaat of -inlaat in de buurt van een muur of gordijn.
 16. Klop of schud niet tegen de behuizing tijdens het gebruik, anders kan ertoe leiden dat het toestel automatisch stopt.
 17. Het water in de tank zal gemakkelijk veranderen en in de zomer een geur ontwikkelen. Vervang het water daarom regelmatig.
 18. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze supervisie of instructies hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
 19. Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het gereedschap spelen.
 20. Om het risico door onstabiliteit van het apparaat te voorkomen, moet u het apparaat stevig bevestigen zoals beschreven in de handleiding.
 21. De ventilator is alleen voor gematigde klimaten.
 22. Als het nodig is om de unit te verplaatsen nadat het water is toegevoegd, rolt u het voorzichtig naar de gewenste positie en activeert u de rem op de wielen.
 23. De stroomkabel heeft een "Y"-type verbinding en moet indien nodig door een elektricien worden vervangen.
 24. Houd kinderen jonger dan 3 jaar altijd uit de buurt of houd er continu toezicht op.
Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat alleen aan-/uitschakelen onder de voorwaarde dat het in de normale gebruikspositie geplaatst of geïnstalleerd is en als zij onder toezicht staan en instructies hebben ontvangen over het apparaat en de veilige omgang ermee en de gevaren hieromtrent hebben begrepen. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet ontkoppelen, bedienen, reinigen of onderhouden.
- WAARSCHUWING** - Sommige onderdelen van dit apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. U dient extra aandacht te besteden als er kinderen of kwetsbare personen in de buurt zijn.

PRESTATIEPARAMETERS

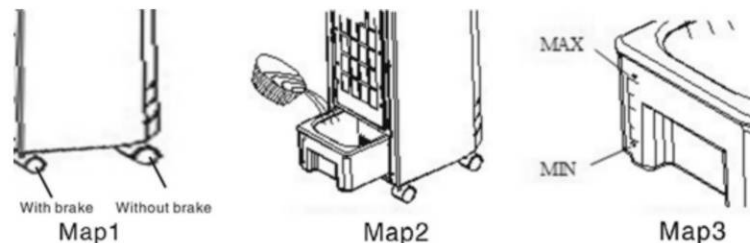
Stijl nr.	Nominaal vermogen	Aan-/uit schakelaar	Maximale waterinjectiesnelheid	Specificaties
RFS-12	220-240V~ 50Hz	75W	8,5l	Koelen

FUNCTIES

- **Principe van koeling:** Water wordt via de pomp van de watertank naar boven gebracht, waarna het water in de papierverdamper druppelt. Wanneer het water in de papierverdamper verdampt tot waterdamp, wordt de lucht gekoeld. Mensen zullen een koele wind voelen als de koele lucht wordt afgegeven door de ventilator.
- **Mechanische regeling:** Mooi uiterlijk.
- **Regelbare snelheid en ventilatortype:** hebben drie snelheden en ventilatortypes, blaast in een brede hoek.
- **Koelen:** gebruik de technologie van ijskristal-koeling en luchtbevochtiging, verlaag de temperatuur uit de luchtopening en verhoog de relatieve vochtigheid, voorkom droge lucht.
- **Zorg voor wind in een brede hoek:** zwenk de bladen automatisch, zorg voor wind in een grote horizontale hoek. Zwenk de bladen handmatig in de breedte, kies de richting discretionair.

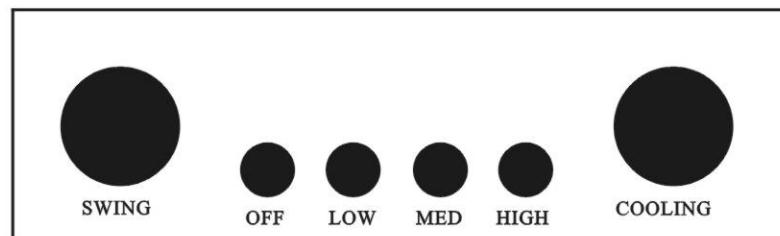
MONTEREN EN VOORZIEN VAN WATER

1. Zwenkwielen monteren: plaats het apparaat op een vlakke ondergrond, haal de sleutel uit de schuimdoos en monteer de zwenkwielen.
2. Water toevoegen: trek de watertank er 1/3 uit en voeg vervolgens schoon water toe (kaart 2)
Let op:
 - a. Let op het niveau van de watertank bij het toevoegen van water. (kaart 3)
 - b. Het niveau van de watertank mag op geen enkel moment hoger zijn dan de "MAX" markering tijdens het bevochtigen en het gehele niveau van de watertank mag nooit lager zijn dan de "MIN" markering.
 - c. Plaats een ijs- of een bevroren ijsbox in de watertank als u de efficiëntie van de koeling wilt versterken. Maar het totale niveau van de watertank mag niet hoger zijn dan de "MAX" markering.



With brake	Met rem
Without brake	Zonder rem
Map 1	Kaart 1
Map 2	Kaart 2
Map 3	Kaart 3
MAX	MAX
MIN	MIN

GEBRUIK



SWING	ZWENKEN
OFF	UIT
LOW	LAAG
MED	MEDIUM
HIGH	HOOG
COOLING	KOELEN

- **UIT:** Druk op de knop, schakel het apparaat uit.
- **Zwenken:** druk op deze knop, de windrichting kan vlak zwenken en het zwenkindicatielampje is aan. Als u nog een keer op de knop drukt, wordt deze functie uitgeschakeld. **OPMERKING:** U kunt de bladen ook met de hand zwenken, kies de windrichting omhoog en omlaag.
- **Koeling:** druk op de knop om het koel- en anionensysteem te starten. Als u nog een keer op de knop drukt, wordt deze functie uitgeschakeld.
- **BELANGRIJK:** Zorg ervoor dat er voldoende water in de watertank zit voordat u op deze knop drukt.
- **LAAG/MEDIUM/HOOG:** druk op deze knoppen om het apparaat te starten met het gewenste windtype.
- **DRUK NIET OP DE KNOP "KOELEN" ZONDER WATER IN DE WATERTANK!**

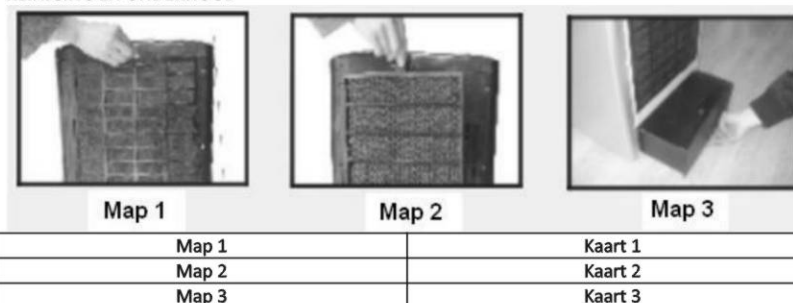
HET GEBRUIK VAN DE IJSBOX

De ijsbox heeft een bijzonder kenmerk om koel te blijven. Het absorbeert warmte en laat de watertemperatuur dalen onder de omgevingstemperatuur.

Gebruiksmethoden:

- Voeg water toe aan de ijsbox (niet compleet vullen) en plaats het in de diepvriezer om ervoor te zorgen dat het is bevroren.
- Plaats de bevroren ijsbox in de watertank.
- Er zijn twee ijsboxen die circulair kunnen worden gebruikt.

REINIGING EN ONDERHOUD



Map 1	Kaart 1
Map 2	Kaart 2
Map 3	Kaart 3

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en haal de stekker uit het

stopcontact voordat u het luchtfilterscherm verwijdert.

1. Reinig het luchtfilterscherm (kaart 1)

Verbreek de stroomtoevoer, trek aan de handgreep van het luchtfilterscherm en haal hem uit het apparaat. Reinig het luchtfilterscherm met een neutraal reinigingsmiddel en een meubelborstel en reinig het vervolgens met schoon water. Tenslotte plaatst u het weer terug in het apparaat.

2. Reinig het bevochtigde kussen (kaart 2)

Verbreek de stroomtoevoer, verwijder het luchtfilterscherm en haal vervolgens het bevochtigde kussen uit de steun. Reinig het bevochtigde kussen met een neutraal reinigingsmiddel en een meubelborstel en reinig het vervolgens met schoon water. Tenslotte plaatst u het weer terug in het apparaat.

Let op: het bevochtigde kussen moet horizontaal worden geïnstalleerd om lekken te voorkomen.

3. Reinig de watertank (kaart 3)

Verbreek de stroomtoevoer, open de deur, haal de watertank eruit, reinig hem met een neutraal reinigingsmiddel en spoel hem af met schoon water. Plaats hem vervolgens terug in het apparaat.

4. De behuizing reinigen

Met een neutraal reinigingsmiddel en een zachte doek reinigen.

Let op: Verbreek de stroomtoevoer als u het apparaat reinigt aangezien er sprake is van een hoge druk in de behuizing. Laat geen water achter op het bedieningspaneel.

STORINGEN EN ONDERHOUD

Storing	Oorzaken	Oplossing
Geen actie	1. Uitgeschakeld of een slechte verbinding. 2. Druk niet op de "ON" -knop op het bedieningspaneel.	1. Controleer de stroomkabel en kijk na of de stekker goed in het stopcontact zit. 2. Druk op de "ON" -knop op het bedieningspaneel.
Slecht ontstoftingseffect	1. Het luchtfilterscherm is geblokkeerd door stof. 2. De luchtinlaat is geblokkeerd door vreemde voorwerpen.	1. Maak het luchtfilterscherm schoon. 2. Verwijder vreemde voorwerpen uit de luchtinlaat.

Repareer het apparaat in de volgende situatie:

- Abnormale werking of geen werking. Het is niet van toepassing bij de bovenstaande aanpak.
- Abnormale actie veroorzaakt door het binnendringen van water of vreemde voorwerpen.

LUFTKYLARE

MODELL: RFS-12



VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

LÄS NOGA IGENOM OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

INFORMATIONSHANDBOK

Luftkylare

INEFFEKT: 220-240 V ~ 50/60 Hz

UTEFFEKT: 75 W för kylning

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER!

- Tack för att du har köpt vår luftkylare.
 - Varje enhet har tillverkats för att säkerställa säkerhet och pålitlighet.
 - Före första användning, läs noga igenom instruktionerna och spara dem för framtida bruk.
1. Använd apparaten i enlighet med märkspänningen.
 2. Du får inte reparera eller göra om apparaten själv, den skall repareras av en reparatör.
 3. Använd inte apparaten med våta händer eftersom det kan leda till skada.
 4. Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicepersonal eller liknande behörig person för att undvika fara.
 5. När apparaten inte används, stäng av koppla ur den från eluttaget.
 6. För inte in främmande föremål i luftutloppen eller luftintagen, eftersom det kan leda till skada.
 7. Använd inte apparaten i närheten av explosiv eller lättantändlig gas. Undvik långvarig exponering av direkt solstrålning.
 8. Använd endast apparaten på en jämn yta.
 9. Använd inte utomhus.
 10. Vattenbehållarens nivå får aldrig vara över markeringen "MAX", vid avfuktning bör vattenbehållarens totala nivå inte vara under markeringen "MIN".
 11. Efter att vatten har fyllts på i vattenbehållaren, undvik att luta eller välta enheten när den används eller flyttas. Om den ska flyttas, tryck den långsamt på sidan för att undvika spill.
 12. Vänd inte på apparaten. Om den tipsar över och det finns vatten kvar rekommenderas det att först koppla ur strömkabeln. Skicka sedan in den för reparation eller service för översyn av apparaten.
 13. Täck inte över luftventilen.
 14. Rengör apparaten med en lätt fuktad trasa. Använd inte någon typ av rengörings- eller lösningsmedel. Skölj inte av apparaten.
 15. Se till att luftutblås och luftintag inte är i närheten av en vägg eller gardin.
 16. Undvik att stöta eller skaka höljet under användning eftersom den då kan stoppas automatiskt.
 17. Vattnet i behållaren kan lätt omvandlas och börja lukta under sommaren, byt ut vattnet regelbundet.
 18. Denna apparat är inte avsedd för personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller för personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller mottagit instruktioner för säker användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
 19. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
 20. För att undvika risk för att enheten blir instabil måste enheten fixeras ordentligt i enlighet med handboken.
 21. Fläkt endast för tempererade klimat.
 22. Om enheten måste flyttas efter att vatten har fyllts på, rulla den försiktigt till önskad plats och aktivera hjullåsen.
 23. Strömkabeln har en "Y"-anslutning och måste bytas ut av en behörig tekniker vid behov.
 24. Barn under tre år bör hållas på avstånd från apparaten såvida de inte övervakas vid alla tillfällen.
Barn som är mellan tre och åtta år får endast slå på/stänga av apparaten under förutsättning att den placerats eller installerats på sin avsedda plats för användning, och att de övervakas eller fått instruktioner för säker användning av apparaten och förstår eventuella risker. Barn som är mellan tre och åtta år får inte ansluta strömkontakten, reglera och rengöra apparaten eller utföra användarunderhåll.
- WARNING! Vissa delar på denna produkt kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste vidtas där barn och sårbara personer är närvarande.**

PARAMETRAR FÖR PRESTANDA

Stilnr.	Märkström	Ström	Max injektionshastighet vatten	Specifikation
RFS-12	220-240 V~ 50 Hz	75 W	8,5 L	Kylning

FUNKTIONER

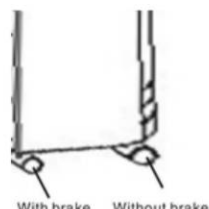
- **Kylningsprincip:** Vatten hämtas upp via pumpen från vattenbehållaren och sedan droppar vattnet in i pappersavdunsaren. När vattnet i pappersavdunsaren omvandlas till vattenånga så kyls luften ned. Personer kommer känna av den svalna vinden när den kalla luften skickas ut av fläkten.
- **Mekanisk styrning:** Attraktivt utseende.
- **Justerbar hastighet och fläkttyp:** Har tre hastigheter och fläkttyper, blås i en bred vinkel.
- **Kylning:** Upplev teknologin för kylning med iskrystaller och luftfuktning, sänk temperaturen från luftventilen och höj den relativa fuktigheten, förhindra lufttorkning.
- **Blås luft i en bred vinkel:** Svänger fläktbladen automatiskt, blåser luft i en horisontell bred vinkel. Sväng fläktbladen manuellt, välj riktning enligt eget önskemål.

MONTERING OCH BEVATTNING

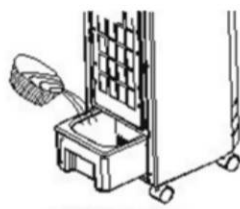
1. Hjulmontering: Placera apparaten på en jämn yta, ta ut skiftnyckeln från skumförpackningen och montera sedan hjulen.
2. Bevattnings: Dra ut 1/3 av vattenbehållaren och tillsätt sedan rent vatten (diagram 2)

Obs!

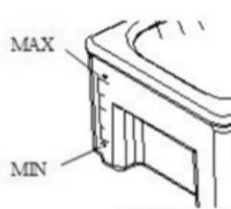
 - a. Var uppmärksam på vattenbehållarens nivå när vatten tillsätts (diagram 3)
 - b. Vattenbehållarens nivå får aldrig vara över markeringen "MAX", vid avfuktning bör vattenbehållarens totala nivå inte vara under markeringen "MIN".
 - c. Placera is eller fryst islåda i vattenbehållaren för en effektivare kylning. Men vattenbehållarens nivå får aldrig överskrida markeringen "MAX".



Map1



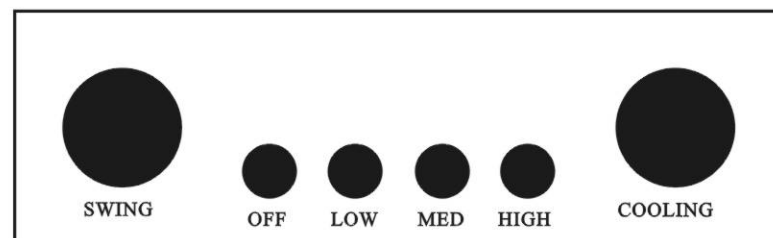
Map2



Map3

With brake	Med broms
Without brake	Utan broms
Map 1	Diagram 1
Map 2	Diagram 2
Map 3	Diagram 3
MAX	MAX
MIN	MIN

ANVÄNDNING



SWING	SWING (SVÄNG)
OFF	OFF (AV)
LOW	LOW (LÅG)
MED	MED (MEDIUM)
HIGH	HIGH (HÖG)
COOLING	COOLING (KYLNING)

- **OFF (AV):** Tryck på knappen för att stänga av apparaten.
- **Swing (Svängning):** Tryck på denna knapp för att svänga blåsriktningen plant, och svängningsindikatorn tänds. Tryck en gång till för att avbryta denna funktion. OBS! Du kan även svänga fläktbladen med dina händer, välj blåsriktning upp och ned.
- **Cooling (Kylning):** Tryck på denna knapp för att starta kylning och anjoniskt system. Tryck en gång till för att avbryta denna funktion.
- **VIKTIGT!** Kontrollera att det finns tillräckligt med vatten i vattenbehållaren innan denna knapp trycks in.
- **LOW/MED/HIGH (LÅG/MEDIUM/HÖG):** Tryck på dessa knappar för att starta apparaten med önskad blåstyp.
- **TRYCK INTE PÅ KNAPPEN "COOL" (SVAL) UTAN VATTEN!**

ANVÄNDA ISLÅDA

Islådan har en särskild funktion för att hållas sval, den kan absorbera värme och hålla temperaturen under omgivningstemperatur.

Användningsmetoder:

- a. Tillsätt vatten i islådan (inte fullt) och placera den i frysen för att säkerställa att den är fryst.
- b. Placera den frysta islådan i vattenbehållaren.
- c. Det finns plats för två islådor som kan cirkuleras.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



Map 1



Map 2



Map 3

Map 1	Diagram 1
Map 2	Diagram 2
Map 3	Diagram 3

WARNING! Säkerställ att maskinen är avslagen och strömkontakten är urkopplad från eluttaget innan luftfilterskärmen avlägsnas.

1. Rengöra luftfilterskärmen (diagram 1)

Koppla ur strömförsörjningen, dra i luftfilterskärmens handtag och ta bort den ur apparaten. Rengör luftfilterskärmen med ett neutralt rengöringsmedel och en mjuk handborste, och rengör den sedan med rent vatten. Slutligen, montera den tillbaka på plats i apparaten.

2. Rengöra den fuktade dynan (diagram 2)

Koppla ur strömförsörjningen, ta ner luftfilterskärmen och dra sedan ut den fuktade dynan från supporten. Rengör den fuktade dynan med ett neutralt rengöringsmedel och en mjuk handborste, och rengör den sedan med rent vatten. Slutligen, montera den tillbaka på plats i apparaten.

Obs! Den fuktade dynan måste installeras horisontellt för att inte orsaka läckage.

3. Rengöra vattenbehållaren (diagram 3)

Koppla ur strömförsörjningen, öppna luckan, ta ut vattenbehållaren, rengör den med ett neutralt rengöringsmedel och skölj av med rent vatten, montera sedan tillbaka den på plats i apparaten.

4. Rengöra höljet

Rengör med ett neutralt rengöringsmedel och en mjuk trasa.

Obs! Koppla ur strömförsörjningen vid rengöring av apparaten eftersom det kan förekomma ett högt tryck i höljet. Lämna inte något vatten på kontrollpanelens yta.

FELFUNKTIONER OCH UNDERHÅLL

Felfunktion	Orsak	Lösning
Inget händer	1. Strömmen är avslagen eller svag anslutning. 2. "ON" har inte trycks in på kontrollpanelen.	1. Anslut strömkabeln och kontrollera att den är korrekt ansluten. 2. Tryck in "ON" (PÅ) på kontrollpanelen.
Svag avdampningseffekt	1. Luftfilterskärmen är blockerad med damm. 2. Luftintaget är blockerat med främmande föremål.	1. Rengör luftfilterskärmen. 2. Ta bort främmande föremål från luftintaget.

Reparera apparaten under följande villkor:

1. Onormal drift eller ingen funktion. Den fungerar inte trots ovanstående lösningar.
2. Onormal drift som orsakas av inträngande vatten eller främmande föremål.

CHLADIČ VZDUCHU

MODEL: RFS-12



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘEČTĚTE SI TYTO POKYNY A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ

POUŽITÍ

INFORMAČNÍ PŘÍRUČKA

Chladič vzduchu
PŘÍKON: 220-240 V~ 50/60 Hz
VÝSTUP: 75 W pro chlazení

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- Děkujeme, že jste si zakoupili náš chladič vzduchu.
 - Každý přístroj byl vyroben tak, aby splňoval všechny požadavky na bezpečnost a spolehlivost.
 - Před prvním použitím si přečtěte návod a uschovejte jej pro budoucí použití.
1. Pro napájení používejte jmenovité napětí.
 2. Zařízení neopravujte ani neupravujte, nechte ho opravit opravářem.
 3. Nepoužívejte přístroj mokřima rukama, aby nedošlo k poškození.
 4. Je-li poškozen přívodní kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby bylo zamezeno případnému nebezpečí.
 5. Pokud se spotřebič nepoužívá, vypněte ho a odpojte.
 6. Nevkládejte cizí předměty do otvorů a vstupů vzduchu, aby nedošlo k poškození.
 7. Nepoužívejte přístroj v prostředí výbušných nebo hořlavých plynů. Zabraňte působení dlouhodobého přímého slunečního záření.
 8. Spotřebič používejte pouze na rovném povrchu.
 9. Nepoužívejte venku.
 10. Hladina nádrže na vodu nesmí nikdy překročit značku „MAX“ na stupnici. Při zvlhčování celková hladina nádrže nesmí být nižší než „MIN“.
 11. Po přidání vody do nádrže netahejte ani nenaklánějte přístroj při jeho umístění nebo přemístění. Chcete-li přístroj přemístit, pomalu ho zatlačte ze strany, aby nedošlo k rozlítí.
 12. Nepřevracujte spotřebič. Pokud se přístroj převrátí a dovnitř se dostane nějaká voda, nejprve odpojte napájecí zdroj. Potom přístroj odešlete servisnímu oddělení nebo poprodejnímu servisu na generální opravu.
 13. Nezakrývejte větrací otvor.
 14. Kryt očistěte mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte žádný typ čistícího prostředku nebo rozpouštědla. Neoplachujte spotřebič.
 15. Neumisťujte vývody a přívody vzduchu do blízkosti stěn nebo závěsů.
 16. Během používání nebouchajte ani netěste přístrojem, jinak by mohlo dojít k automatickému zastavení.
 17. Voda v nádrži se v létě snadno změní a zapáchá. Často vyměňujte vodu.
 18. Přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny ohledně použití spotřebiče ze strany osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
 19. Dohlédněte na děti, aby si se zařízením nehrály.
 20. Abyste se vyhnuli riziku způsobenému nestabilitou, je třeba přístroj pevně upevnit podle návodu.
 21. Ventilátor je určen pouze pro mírné klima.
 22. V případě, že je nutné přemístit přístroj po přidání vody, opatrně přejděte na požadované místo a aktivujte brzdu koleček.
 23. Napájecí kabel je s připojením typu „Y“ a je-li to nutné, musí jej vyměnit profesionální technik.
 24. Děti mladší 3 let smí být v blízkosti spotřebiče, pouze pokud jsou pod trvalým dohledem. Děti ve věku od 3 do 8 let smí spotřebič pouze zapínat / vypínat za předpokladu, že byl umístěn nebo nainstalován v jeho zamýšlené normální provozní poloze a děti jsou pod dohledem nebo jim byly podány instrukce o použití tohoto spotřebiče bezpečným způsobem a když porozuměli souvisejícímu nebezpečí. Děti ve věku od 3 let do 8 let nesmí spotřebič zapojovat, nastavovat, čistit nebo provádět údržbu.
- POZOR - Některé součásti tohoto výrobku mohou být velmi horké a mohou způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomným dětem a zranitelným osobám.**

PARAMETRY VÝKONU

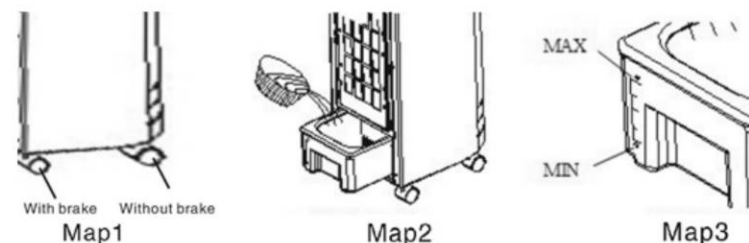
Styl č.	Jmenovitý výkon	Napájení	Maximální rychlost vstřikování vody	Technická data
RFS-12	220-240 V~ 50 Hz	75 W	8,5 l	Chlazení

FUNKCE

- **Princip chlazení:** Voda se odebírá z vodní nádrže čerpadlem nahoru, pak voda padá do papírového výparníku. Když se voda v papírovém výparníku odpařuje na vodní páru, vzduch se ochlazuje. Lidé budou cítit chladný vítr, když je chladný vzduch foukán ventilátorem.
- **Mechanické ovládání:** Atraktivní vzhled.
- **Nastavitelná rychlost a typ ventilátoru:** tři stupně otáček a typy ventilátorů, foukání v širokém úhlu.
- **Chlazení:** aplikovaná technologie chlazení ledových krystalů a zvlhčení vzduchu, snížení teploty z průduchu a zvýšení relativní vlhkosti pro zabránění vysoušení vzduchu.
- **Proudění vzduchu v širokém úhlu:** automatické natáčení ventilátoru, foukání v horizontálním širokém úhlu. Ruční přetočení lopatek umožňuje volný výběr směru.

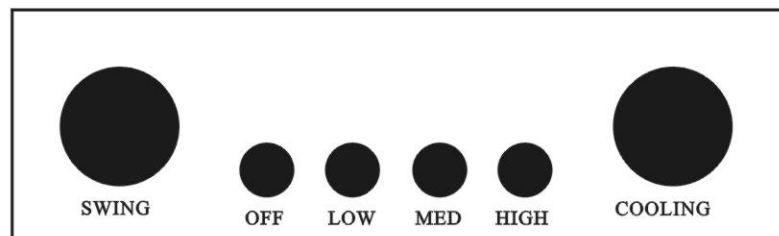
MONTÁŽ A DOPLNĚNÍ VODY

1. Montáž koleček: položte spotřebič na rovnou plochu, vyndejte klíč z pěnové skříňky a potom namontujte kolečka.
 2. Doplnění vody: vytáhněte 1/3 zásobníku na vodu a přidejte čistou vodu (obr. 2)
- Upozornění:
- a. Při přidávání vody věnujte pozornost hladině v nádrži na vodu (obr. 3)
 - b. Hladina nádrže na vodu nesmí nikdy překročit značku „MAX“ na stupnici. Při zvlhčování celková hladina nádrže nesmí být nižší než „MIN“.
 - c. Pokud chcete zvýšit účinnost chlazení, vložte led nebo zmrazenou krabici na led do nádrže na vodu. Celková hladina nádrže však nesmí překročit značku „MAX“.



With brake	S brzdou
Without brake	Bez brzdy
Map 1	Obr. 1
Map 2	Obr. 2
Map 3	Obr. 3
MAX	MAX
MIN	MIN

OBSLUHA



SWING	OTÁČENÍ
OFF	VYP
LOW	NÍZKÁ
MED	STŘEDNÍ
HIGH	VYSOKÁ
COOLING	CHLAZENÍ

- **VYP:** Stiskněte tlačítko pro vypnutí přístroje.
- **Otáčení:** stiskněte toto tlačítko, směr foukání se rovnoměrně mění a kontrolka otáčení svítí. Funkce se zruší, když znovu stisknete toto tlačítko. POZNÁMKA: Můžete také ručně přetočit lopatky pro výběr směru foukání nahoru a dolů.
- **Chlazení:** stisknutím tlačítka spustíte systém chlazení a tvorby aniontů. Funkce se zruší, když znovu stisknete toto tlačítko.
- **DŮLEŽITÉ:** Před stlačením tohoto tlačítka se ujistěte, že je dostatek vody ve vodní nádrži.
- **LOW/MED/HIGH:** stisknutím těchto tlačítek zapnete spotřebič na požadované rychlosti foukání.
- **NEMAČKEJTE TLAČÍTKO „COOL“ BEZ VODY!**

POUŽITÍ KRABÍČKY NA LED

Krabička na led má zvláštní vlastnost udržovat chlad, dokáže absorbovat teplo a udržet teplotu vody pod teplotou okolí.

Postup:

- Do krabičky na led přidejte vodu (ne do plna) a vložte ji do mrazničky, aby zamrzla.
- Vložte zmrazenou krabičku na led do nádrže na vodu.
- K dispozici jsou dvě krabičky na led pro jejich střídavé použití.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



Map 1

Map 2

Map 3

Map 1	Obr. 1
Map 2	Obr. 2
Map 3	Obr. 3

VAROVÁNÍ: Před demontáží vzduchového filtru se ujistěte, že je stroj vypnutý a odpojený ze zásuvky.

1. Vyčištění vzduchového filtru (obr. 1)

Odpojte napájecí zdroj, vytáhněte rukojeť vzduchového filtru a vyjměte jej ze spotřebiče. Vyčistěte

vzduchový filtr neutrálním mycím prostředkem a kartáčkem, poté ho opláchněte čistou vodou. Nakonec znovu nainstalujte do spotřebiče.

2. Vyčištění mokré podložky (obr. 2)

Odpojte napájecí zdroj, vytáhněte vzduchový filtr a potom mokrou podložku z podpěry. Vyčistěte mokrou podložku neutrálním mycím prostředkem a kartáčkem, poté opláchněte čistou vodou. Nakonec znovu nainstalujte do spotřebiče.

Pozor: mokrá podložka musí být instalována vodorovně, aby nedošlo k úniku.

3. Vyčištění nádrže na vodu (obr. 3)

Odpojte napájecí zdroj, otevřete dvířka, vyndejte nádrž na vodu, vyčistěte ji neutrálním mycím prostředkem a umyjte čistou vodou a znovu vložte do spotřebiče.

4. Vyčištění krytu

Vyčistěte s neutrálním čisticím prostředkem a měkkým hadříkem.

Pozor: Při čištění spotřebiče vypněte napájení, protože v přístroji je vysoký tlak. Nenechávejte vodu na povrchu ovládacího panelu.

PORUCHY A ÚDRŽBA

Porucha	Příčiny	Řešení
Žádná akce	1. Bez napájení nebo špatné připojení 2. Nebylo stisknuto tlačítko „ON“ (ZAP) na ovládacím panelu.	1. Zapojte napájecí šňůru a ujistěte se, že je dobře připojena. 2. Stiskněte tlačítko „ON“ na ovládacím panelu.
Špatný účinek odprašování	1. Ucpaný vzduchový filtr s prachem. 2. Zablokovaný přívod vzduchu cizími předměty.	1. Vyčistěte vzduchový filtr. 2. Odstraňte cizí předměty z přívodu vzduchu.

Nechte opravit přístroj v následujících situacích:

- Abnormální funkce nebo žádná akce. Výše uvedené postupy nefungují.
- Abnormální funkce způsobená vniknutím vody nebo cizích předmětů.

CHLADIČ VZDUCHU

MODEL: RFS-12



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

PREČÍTAJTE SI TIETO POKYNY A USCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE

POUŽITIE

INFORMAČNÁ PRÍRUČKA

Chladič vzduchu
VSTUP: 220-240 V~ 50/60 Hz
VÝSTUP: 75 W pre chladenie

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

- Ďakujeme, že ste si zakúpili náš chladič vzduchu.
 - Každý prístroj bol vyrobený tak, aby spĺňal všetky požiadavky na bezpečnosť a spoľahlivosť.
 - Pred prvým použitím si prečítajte návod a odložte si ho pre ďalšie použitie.
1. Pre napájanie používajte menovité napätie.
 2. Zariadenie neopravujte ani neupravujte, nechajte ho opraviť opravárom.
 3. Nepoužívajte prístroj s mokkými rukami, aby nedošlo k poškodeniu.
 4. Ak je prírodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo ohrozeniu.
 5. Ak sa spotrebič nepoužíva, vypnite ho a odpojte.
 6. Nevkladajte cudzie predmety do otvorov a vstupov vzduchu, aby nedošlo k poškodeniu.
 7. Nepoužívajte prístroj v prostredí výbušných alebo horľavých plynov. Zabráňte pôsobeniu dlhodobého priameho slnečného žiarenia.
 8. Spotrebič používajte iba na rovnej ploche.
 9. Nepoužívajte vonku.
 10. Hladina nádrže na vodu nesmie nikdy prekročiť značku „MAX“ na stupnici. Pri zvlhčovaní celková hladina nádrže nesmie byť nižšia než „MIN“.
 11. Po pridaní vody do nádrže neťahajte ani nenakláňajte prístroj pri jeho umiestnení alebo premiestnení. Ak chcete prístroj premiestniť, pomaly ho zatlačte z bočnej strany, aby nedošlo k rozliatiu.
 12. Neprevracajte spotrebič. Ak sa prístroj prevráti a do vnútra sa dostane nejaká voda, najprv odpojte napájací zdroj. Potom prístroj zašlite servisnému oddeleniu alebo popredajnému servisu na generálnu opravu.
 13. Nezakrývajte vetrací otvor.
 14. Kryt očistite mierne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte žiadny typ čistiaceho prostriedku alebo rozpúšťadla. Neoplachujte spotrebič.
 15. Neumiestňujte vývody a prívody vzduchu do blízkosti stien alebo závesov.
 16. Počas používania nebúchajte ani netraste prístrojom, inak by mohlo dôjsť k automatickému zastaveniu.
 17. Voda v nádrži sa v lete ľahko zmení a zapácha. Často vymieňajte vodu.
 18. Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom, alebo nie sú riadne poučené, čo sa týka použitia spotrebiča, zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
 19. Dozrite na to, aby sa deti so spotrebičom nehrali.
 20. Aby ste sa zabránili riziku spôsobenému nestabilitou, je potrebné prístroj pevne upevniť podľa návodu.
 21. Ventilátor je určený iba pre mierne podnebie.
 22. V prípade, že je nutné premiestniť prístroj po pridaní vody, opatrne prejdite na požadované miesto a aktivujte brzdú koliesok.
 23. Napájací kábel je s pripojením typu „Y“ a ak je to nutné, musí ho vymeniť profesionálny technik.
 24. Deti mladšie ako 3 roky smú byť v blízkosti prístroja, iba ak sú pod trvalým dohľadom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú prístroj len zapínať / vypínať za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný v jeho určenej normálnej prevádzkovej polohe a sú pod dohľadom, alebo im boli dané pokyny o tom, ako používať tento spotrebič bezpečným spôsobom a pochopili súvisiace nebezpečenstvo. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú prístroj zapájať, nastavovať, čistiť alebo vykonávať údržbu.
- POZOR - Niektoré súčasti tohto výrobku môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť treba venovať prítomným deťom a zraniteľným osobám.**

VÝKONNOSTNÉ PARAMETRE

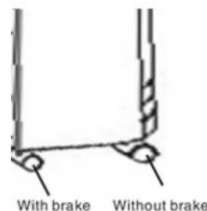
Štýl č.	Menovitý výkon	Napájanie	Maximálna rýchlosť vstrekovania vody	Technické údaje
RFS-12	220-240 V~ 50 Hz	75 W	8,5 l	Chladenie

FUNKCIE

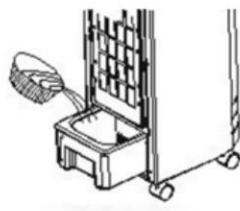
- **Princíp chladenia:** Voda sa odoberá z vodnej nádrže čerpadlom hore, potom voda padá do papierového výparníka. Keď sa voda v papierovom výparníku odparuje na vodnú paru, vzduch sa ochladzuje. Ľudia budú cítiť chladný vietor, keď je chladný vzduch fúkaný ventilátorom.
- **Mechanické ovládanie:** Atraktívny vzhľad.
- **Nastaviteľná rýchlosť a typ ventilátora:** k dispozícii sú tri rýchlosti a typy ventilátorov, fúkanie v širokom uhle.
- **Chladenie:** použitá technológia chladenia kryštálov ľadu a zvlhčovania vzduchu, zníženie teploty prietoku a zvýšenie relatívnej vlhkosti, zabránenie vysušania vzduchu.
- **Fúkanie v širokom uhle:** automatické otáčanie lopatiek, fúkanie v horizontálnom širokom uhle. Ručné pretočenie lopatiek umožňuje voľný výber smeru.

MONTÁŽ A DOPLNENIE VODY

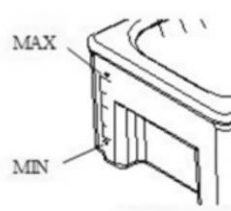
1. Montáž koliesok: položte spotrebič na rovnú plochu, vyberte kľúč z penovej skrinky a potom namontujte kolieska.
2. Doplnenie vody: vytiahnite 1/3 zásobníka na vodu a pridajte čistú vodu (obr. 2)
Upozornenie:
 - a. Pri pridávaní vody venujte pozornosť hladine v nádrži na vodu (obr. 3)
 - b. Hladina nádrže na vodu nesmie nikdy prekročiť značku „MAX“ na stupnici. Pri zvlhčovaní celková hladina nádrže nesmie byť nižšia než „MIN“.
 - c. Ak chcete zvýšiť účinnosť chladenia, vložte ľad alebo zmrazenú krabíčku na ľad do nádrže na vodu. Celková hladina nádrže však nesmie prekročiť značku „MAX“.



Map1



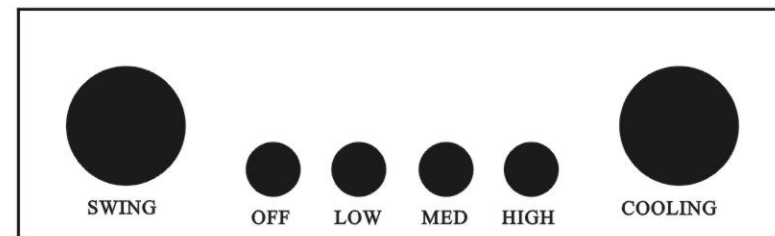
Map2



Map3

With brake	S brzdou
Without brake	Bez brzdy
Map 1	Obr. 1
Map 2	Obr. 2
Map 3	Obr. 3
MAX	MAX
MIN	MIN

PREVÁDZKA



SWING	OTÁČANIE
OFF	VYP
LOW	NÍZKA
MED	STREDNÁ
HIGH	VYSOKÁ
COOLING	CHLADENIE

- **OFF:** Stlačte tlačidlo pre vypnutie prístroja.
- **Otáčanie:** stlačte toto tlačidlo, smer fúkania sa rovnomerne mení a rozsvieti sa kontrolka otáčania. Funkcia sa zruší, keď znovu stlačíte toto tlačidlo. POZNÁMKA: Môžete tiež ručne pretočiť lopatky pre výber smeru fúkania hore a dole.
- **Chladenie:** stlačením tlačidla spustíte systém chladenia a výroby aniónov. Funkcia sa zruší, keď znovu stlačíte toto tlačidlo.
- **DÔLEŽITÉ:** Pred stlačením tohto tlačidla sa uistite, že je dostatok vody vo vodnej nádrži.
- **LOW/MED/HIGH:** stlačením týchto tlačidiel zapnete spotrebič na požadovanej rýchlosti fúkania.
- **NESTLÁČAJTE TLAČIDLO „COOL“ BEZ VODY!**

POUŽITIE KRABÍČKY NA ĽAD

Krabíčka na ľad má špeciálnu vlastnosť udržiavať chlad, dokáže absorbovať teplo a udržať teplotu vody pod okolitou teplotou.

Postup:

- a. Do krabíčky na ľad pridajte vodu (nie doplna) a vložte ju do mrazničky, aby zamrzla.
- b. Vložte zmrazenú krabíčku na ľad do nádrže na vodu.
- c. K dispozícii sú dve krabíčky na ľad pre ich striedavé používanie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA



Map 1



Map 2



Map 3

Map 1	Obr. 1
Map 2	Obr. 2
Map 3	Obr. 3

VAROVANIE: Pred demontážou vzduchového filtra sa uistite, že je stroj vypnutý a odpojený zo zásuvky.

1. Vyčistenie vzduchového filtra (obr. 1)

Odpojte napájací zdroj, vytiahnite rukoväť vzduchového filtra a vyberte ho zo spotrebiča. Vyčistite

vzduchový filter neutrálnym umývacím prostriedkom a kefkou, potom ho opláchnite čistou vodou. Nakoniec znovu nainštalujte do spotrebiča.

2. Vyčistenie mokrej podložky (obr. 2)

Odpojte napájací zdroj, vytiahnite vzduchový filter a potom mokrú podložku z podpory. Vyčistite mokrú podložku neutrálnym umývacím prostriedkom a kefkou, potom opláchnite čistou vodou. Nakoniec znovu nainštalujte do spotrebiča.

Pozor: mokrú podložku musí byť nainštalovaná vodorovne, aby nedošlo k úniku.

3. Vyčistenie nádrže na vodu (obr. 3)

Odpojte napájací zdroj, otvorte dvierka, vyberte nádrž na vodu, vyčistite ju neutrálnym umývacím prostriedkom a umyte čistou vodou a znovu vložte do spotrebiča

4. Vyčistenie krytu

Vyčistite s neutrálnym čistiacim prostriedkom a mäkkou handričkou.

Pozor: Pri čistení spotrebiča vypnite napájanie, pretože v prístroji je vysoký tlak. Nenechávajte vodu na povrchu ovládacieho panela.

PORUCHY A ÚDRŽBA

Porucha	Príčiny	Riešenie
Žiadna činnosť	1. Bez napájania alebo chybné pripojenie 2. Nebolo stlačené tlačidlo „ON“ (ZAP) na ovládacom paneli.	1. Zapojte napájaciu šnúru a uistite sa, že je dobre zapojená. 2. Stlačte tlačidlo „ON“ na ovládacom paneli.
Slabý účinok odprašovania	1. Upchaný vzduchový filter s prachom. 2. Zablokovaný prívod vzduchu cudzími predmetmi.	1. Vyčistite vzduchový filter. 2. Odstráňte cudzie predmety z prívodu vzduchu.

Nechajte opraviť prístroj v nasledujúcich situáciách:

1. Abnormálna funkcia alebo žiadna akcia. Vyššie uvedené postupy nefungujú.
2. Abnormálne pôsobenie spôsobené prienikom vody alebo cudzích predmetov.

SUFLANTĂ

MODEL: RFS-12



INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA
CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Suflantă

TENSIUNE DE INTRARE: 220-240V ~ 50/60Hz

IEȘIRE: 75W pentru răcire

DISPOZIȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ:

- Vă mulțumim pentru achiziționarea suflantei noastre.
 - Fiecare unitate a fost fabricată asigurându-i-se siguranța și fiabilitatea.
 - Înaintea primei utilizări, citiți cu atenție instrucțiunile și păstrați-le pentru consultări viitoare.
1. A se utiliza în conformitate cu tensiunea nominală.
 2. Nu încercați să reparați dumneavoastră aparatul sau să-l reasamblați, acesta trebuie reparat de un reparator.
 3. Pentru evitarea pagubelor, nu utilizați aparatul cu mâinile ude.
 4. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu calificări similare pentru a se evita un pericol.
 5. Când aparatul nu este în funcțiune, opriți-l și decuplați-l de la priză.
 6. Pentru evitarea pagubelor, nu introduceți obiecte străine în fantele de evacuare și de admisie ale aerului.
 7. Nu utilizați aparatul în apropierea gazelor explozive sau combustibile. Evitați expunerea pe termen lung la radiațiile solare.
 8. Așezați aparatul numai pe o suprafață plană.
 9. A nu se utiliza în aer liber.
 10. Nivelul apei din rezervor nu ar trebui să depășească niciodată marcajul "MAX", în timpul procesului de umidificare, nivelul din rezervorul de apă nu ar trebui să scadă sub "MIN".
 11. După adăugarea apei în rezervor, nu înclinați sau să răsturnați unitatea când o amplasați sau o deplasați. Dacă doriți să deplasați aparatul, împingeți-l încet din lateral, pentru evitarea deversărilor.
 12. Nu răsturnați aparatul. Dacă acesta se răstoarnă și în interiorul rezervorului mai există apă, ar trebui să-l decuplați mai întâi de la priză. Apoi predați-l unui centru de reparații sau serviciului post-vânzări și asigurați-vă că aparatul este examinat.
 13. Nu acoperiți fanta de aerisire.
 14. Curățați produsul cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați niciun fel de detergenți sau soluții de curățat. Nu clătiți aparatul.
 15. Asigurați-vă că orificiile de evacuare și de admisie ale aerului nu sunt amplasate în apropierea peretelui sau a perdelelor.
 16. Nu loviți și nu scuturați suflanta în timpul utilizării sau aceasta va risca să se oprească automat.
 17. Apa din rezervor se poate degrada foarte ușor și dobândi miros pe timpul verii, de aceea, vă rugăm înlocuiți-o des.
 18. Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experiență ori cunoștințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de securitatea lor.
 19. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
 20. Pentru a se evita riscul de instabilitate a unității, trebuie să stabiliți bine unitatea conform manualului de instrucțiuni.
 21. Ventilator numai pentru climate temperate.
 22. În caz că este nevoie să deplasați unitatea după adăugarea apei, deplasați-o cu delicatețe în poziția necesară și activați frânele de pe roți.
 23. Cablul de alimentare este echipat cu o conexiune de tip „Y” și dacă este nevoie, nu poate fi înlocuit decât de reparatori profesioniști.
 24. Îndepărtați copiii sub 3 ani dacă nu pot fi supravegheați continuu.

Copiii care au între 3 și 8 ani au voie numai să pornească și să oprească aparatul cu condiția ca acesta să fi fost amplasat sau instalat în poziția sa normală de funcționare și dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii cu vârsta de la 3 ani și mai mică de 8 ani nu trebuie să conecteze, regleze sau curețe aparatul sau să efectueze lucrări de întreținere.

ATENȚIE — Anumite părți ale acestui produs se pot încălzi foarte tare și cauza arsuri. O atenție deosebită trebuie acordată în cazul în care sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Nr. model	Putere nominală	Putere	Debit maxim de injectare apă	Specificație
RFS-12	220-240V~ 50Hz	75W	8,5L	Răcire

FUNCȚII:

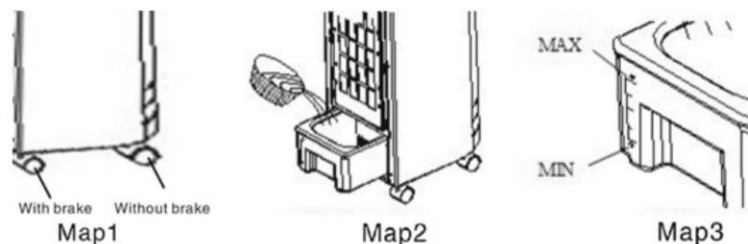
- **Principiul de răcire:** Apa este transferată din rezervor cu pompa în partea de sus, apoi apa se scurge în evaporatorul de hârtie. Când apa din evaporatorul de hârtie se evaporază, aerul este răcit. Persoanele vor percepe aerul rece când acesta este propagat de ventilator.
- **Butoane mecanice de control:** Aspect atractiv.
- **Viteză reglabilă și tip de ventilator:** ventilatorul are trei viteze și tipuri de ventilare, ventilează într-un unghi larg.
- **Răcirea:** adoptă tehnologia de răcire a cristalelor de gheață și de umidificare a aerului, temperatura este răcită în momentul expulzării prin fantele de ventilație, crescând umiditatea relativă și prevenind astfel uscarea aerului.
- **Propagarea aerului într-un unghi mare:** lamele oscilează automat propagând curentul de aer într-un unghi orizontal mare. Lamele oscilează manual transversal, direcția este selectată în mod discreționar.

ASAMBLAREA ȘI UMLEREA REZERVORULUI DE APĂ

1. Asamblarea roților: amplasați aparatul pe o suprafață plată, scoateți cheia din cutia de spumă, apoi asamblați roțile.
2. Umplerea rezervorului de apă: scoateți 1/3 din rezervor în afară, după care turnați apă curată (ilustrația 2)

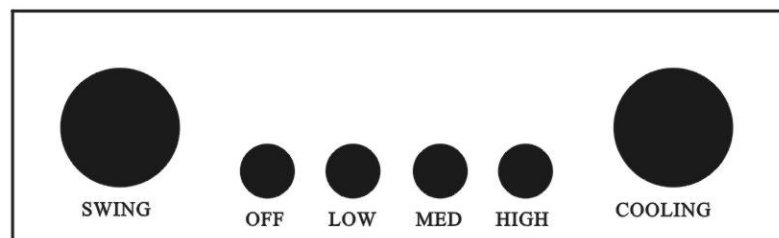
Atenție:

- a. Acordați atenție nivelului apei din rezervor când adăugați apă. (ilustrația 3)
- b. Nivelul apei din rezervor nu ar trebui să depășească niciodată marcajul "MAX", în timpul procesului de umidificare, nivelul din rezervorul de apă nu ar trebui să scadă sub "MIN".
- c. Introduceți în rezervor gheață sau pachete de gheață dacă doriți să amplificați eficiența răcirii. Dar nivelul total din rezervorul de apă nu trebuie să depășească marcajul „MAX”.



With brake	Cu frână
Without brake	Fără frână
Map 1	Ilustrația 1
Map 2	Ilustrația 2
Map 3	Ilustrația 3
MAX	MAX
MIN	MIN

UTILIZAREA



SWING	OSCILARE
OFF	OFF (oprit)
LOW	VITEZĂ MICĂ
MED	VITEZĂ MEDIE
HIGH	VITEZĂ MARE
COOLING	RĂCIRE

- **OFF (OPRIRE):** Apăsați butonul, aparatul se va opri.
- **Oscilație:** apăsați acest buton, direcția curentului de aer poate oscila, și indicatorul luminos de oscilație se va aprinde. Această funcție este anulată când butonul este reapăsat. NOTĂ: Puteți oscila lamele transversal, în mod manual, alegeți direcția curentului în sus sau în jos.
- **Răcire:** apăsați butonul pentru a demara sistemul de răcire și cel de generare a ionilor negativi. Această funcție este anulată când butonul este reapăsat.
- **IMPORTANT: Asigurați-vă că în rezervor se află suficientă apă înainte de a apăsa acest buton.**
- **MICĂ/MEDIE/MARE:** apăsați aceste butoane, porniți aparatul la viteza dorită a curentului de aer.
- **NU APĂSAȚI BUTONUL DE „RĂCIRE” DACĂ ÎN REZERVOR NU EXISTĂ APĂ!**

UTILIZAREA CUTIEI RĂCITOARE

Cutia răcitoare are o caracteristică deosebită, aceasta poate absorbi căldură și răci temperatura apei sub cea a mediului.

Metode de utilizare:

- Adăugați apă în cutia răcitoare (nu o umpleți) și introduceți-o în congelator pentru a vă asigura că este congelată.
- Introduceți cutia răcitoare în rezervorul de apă.
- Există două cutii răcitoare care pot fi utilizate alternativ.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA



Map 1	Ilustrația 1
Map 2	Ilustrația 2
Map 3	Ilustrația 3

AVERTISMENT: Asigurați-vă că aparatul este oprit și deconectat la de la priza de curent înainte de a îndepărta suportul filtrului de aer.

1. Curățați suportul filtrului de aer (ilustrația 1)

Opriti alimentarea electrică, trageți de mânerul suportului, și scoateți suportul din aparat. Curățați suportul filtrului de aer cu detergent neutru și cu o perie, după care curățați-l cu apă curată. La sfârșit, repuneți-l la loc în aparat.

2. Curățarea filtrului (ilustrația 2)

Opriti alimentarea electrică, scoateți suportul filtrului din aparat, după care detașați filtrul de suport. Curățați filtrul cu detergent neutru și cu o perie, după care curățați-l cu apă curată. La sfârșit, repuneți-l la loc în aparat.

Atenție: filtrul trebuie instalat orizontal, pentru evitarea scurgerilor.

3. Curățarea rezervorului de apă (ilustrația 3)

Opriti alimentarea cu apă, desfaceți ușa, scoateți rezervorul, curățați-l cu detergent neutru și spălați-l cu apă curată, apoi repuneți-l la loc în aparat.

4. Curățarea unității

Curățați exteriorul aparatului cu detergent neutru și cu o cârpă moale.

Atenție: opriți alimentarea electrică când curățați aparatul deoarece riscați să vă electrocutați. Nu lăsați urme de apă pe suprafața panoului de control.

DEFECȚIUNI ȘI ÎNTREȚINERE

Defecțiune	Cauze	Soluție
Aparatul nu funcționează.	1. Alimentare electrică oprită sau conexiune prost realizată. 2. Butonul „ON” (Pornit) de pe panoul de control nu a fost apăsat.	1. Conectați cablul de alimentare și asigurați-vă că racordul este bine realizat. 2. Apăsați butonul „ON” (Pornit) de pe panoul de control.
Efect slab de îndepărtare a prafului.	1. Filtrul de aer este blocat cu praf. 2. Filtrul de aer este blocat cu obiecte.	1. Curățați filtrul de aer. 2. Îndepărtați obiectele din fanta de admisie a aerului.

Reparați aparatul aflat în situația care urmează:

- Funcționează anormal sau nu funcționează deloc. Este invalidată de abordarea de mai sus.
- Funcționare anormală cauzată de pătrunderea apei sau a obiectelor.

